金なんてゴミだっ!!
あんなものゴミ!!
でも、そのゴミのために
人は泣き、喚き、狂い、死ぬ
もうたくさんだ！帰る!!

Designed by FUJIO KAKEGAWA
Illustrations for "Paradise Lost" by Gerhard Dorè

賭博堕天録 カイジ 和也編 4

福本伸行

賭博堕天録 カイジ 和也編 4
福本伸行

1947
ヤンマガKC
講談社

9784063619478

1929979005528

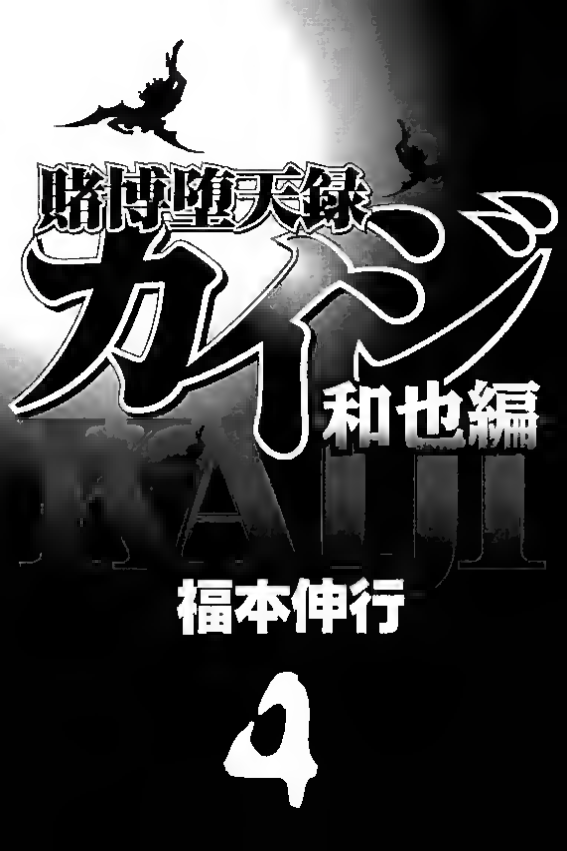
雑誌 42538-47
ISBN978-4-06-361947-8
C9979 ¥552E (0)
講談社／定価 本体552円(税別)

喰うか喰われるかって危機！
今、そういう危機にいんだよ、お前ら！…！
なのに、なんだ？ボォーとしやがって！
どんだけ草食なんだ？お前ら！
いや…っていうより
草？もはや草…？

KAIJI

賭博堕天録
カイン
和也編
4
福本伸行
1847
KC
賭博堕天録
カイン
和也編
4
福本伸行
講談社

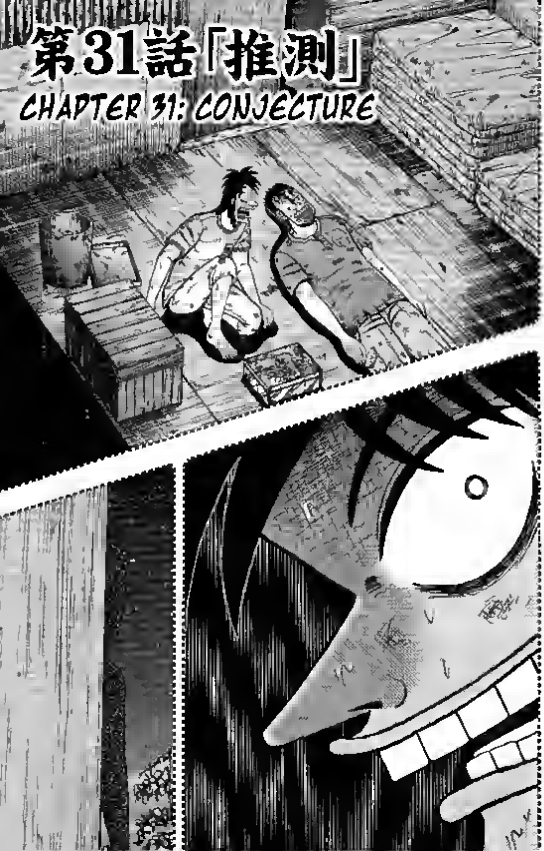
バン
バン
バン
バン
バン
KAIJI


賭博堕天録
カイジ
和也編
福本伸行
4

目次

CHAPTER 31: CONJECTURE ……3
CHAPTER 32: GOOD AND EVIL ……23
CHAPTER 33: POWER OF MONEY ……47
CHAPTER 34: GLORY ……67
CHAPTER 35: BOMB ……83
CHAPTER 36: CAMARADERIE ……105
CHAPTER 37: DISTORTION ……127
CHAPTER 38: CHANGE ……147
CHAPTER 39: KARMA ……167
CHAPTER 40: TACTIC ……187

第31話「推測」
CHAPTER 31: CONJECTURE



MOM!
SHH!
HUH?
HUH?

EXCUSE ME!
BECAUSE OF WHAT HAPPENED TODAY... WE NEED TO BE TOGETHER ALONE, AS FAMILY...

ざわ…
ざわ…

TO CALM MYSELF DOWN A LITTLE BIT
I WAS SOMEHOW ABLE...
WHILE MOM WAS CLEARING OUT THE PEOPLE...

I THOUGHT !
AND THEN ...
WOULD HAVE OLD MAN JOSÉ'S MONEY!
ABOUT WHY OUR FAMILY'S HOUSE...

THIS MEANS...
THIS MEANS... THINKING NORMALLY, THAT ANTONIO...

AND THEN...
KILLED OLD MAN JOSÈ...
OR OTHER-WISE...
SO HE HAD TO STRANGLE PEDRO, TOO!
HE WAS CAUGHT...

BUT EITHER WAY...
AFTER THAT, HE TURNED ON PEDRO!
TO KILL OLD MAN JOSÉ, BUT...
PEDRO AND ANTONIO WORKED TOGETHER...
THERE'S NO WAY THIS MONEY WOULD EVEN BE HERE, RIGHT NOW!
IF NOT...
ANTONIO... HAD TO HAVE KILLED SOMEONE...!

IF THAT'S THE WAY IT IS...
THAT'S IT!

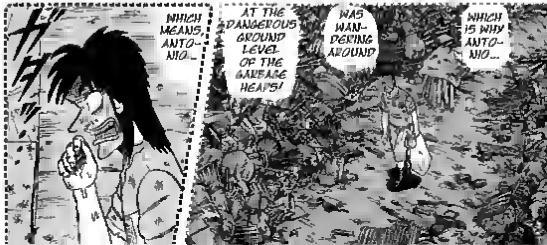
AFTER OLD MAN JOSÉ DIED AND PEDRO DISAPPEARED
THEN IT ALL MAKES SENSE!

THAT WAS SINCE
SEEMINGLY IN A DAZE, AROUND THE TRASH HEAPS!
FROM MORNING TO NIGHT
ANTONIO WAS WANDERING AROUND

IN ONE OF THE TRASH HEAPS.
HE LEFT PEDRO'S BODY...
HE MAY HAVE BEEN WANDERING AROUND THAT VICINITY...
ON THE NIGHT OF THE INCI-DENT...
IF THERE WEREN'T ANY PEOPLE AROUND...
AND THEN...
TO MAKE SURE THAT IT WOULDN'T BE UNCOV-ERED.
YEAH!!
THAT'S IT! AND IF HE WERE BURYING A BODY
TO HIDE IT BE-NEATH THE WASTE
HE COULD ADD MORE TRASH ON TOP OF THE BODY...

AFTER THAT, HE'D BE ABLE TO GET LOTS OF TRASH, EASILY!
IF HE DID IT... HE'D START AT THE BASE OF ONE!
HE WOULD NEVER START ON THE TOP OF A HEAP!

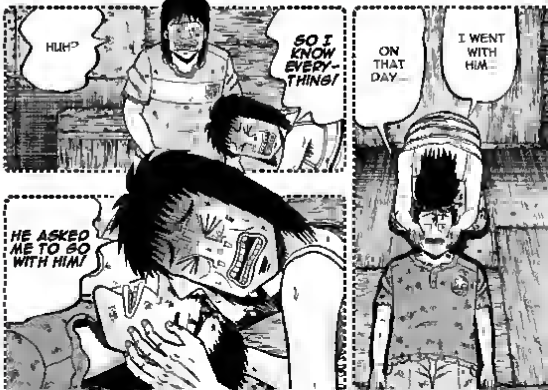
HE WAS BURIED AT THE BASE OR ONE OF THE HEAPS!
AT THE BASE!
HE WOULD BURY PEDRO'S BODY...


WHICH MEANS, ANTO-NIO...
AT THE DANGEROUS GROUND LEVEL OF THE GARBAGE HEAPS!
WAS I WAN-DERING AROUND
WHICH IS WHY ANTO-NIO...

MOM!
DID ANTONIO...
MAYBE ...
KILL BOTH OLD MAN JOSE AND PEDRO ...?

THIS SWEET CHILD...
ANTONIO
DON'T BE STUPID!

HE'S NOT THAT KIND OF BOY!
COULD NEVER TAKE A PERSON'S LIFE!


HUH?
SO I KNOW EVERY-THING!
ON THAT DAY...
I WENT WITH HIM...
HE ASKED ME TO GO WITH HIM!

TO-GETH-ER!
WE WENT TO HIS HOUSE ...
TO ASK JOSÉ TO LET ANTONIO GO TO JAPAN...
AND WHEN WE DID...
WHAT DO YOU MEAN, YOU'VE DECIDED ON ANTONIO?!
YOU HAVEN'T DECIDED ON SHIT!!
AFTER THAT, ANTO-NIO IMMEDI-ATELY ...

HE COULDN'T GET HIM TO LET GO
JUMPED AT PEDRO, BUT...
P... PEDRO!!
TOOK A STONE THAT HAD BEEN GATHERED FOR THE HEARTH...
SO ANTO-NIO...
AND AIMED AT PEDRO'S SHOUL-DER!
HE TRULY DID AIM BUT.. THERE.

HE SLIPPED!
IT WAS AN ACCI-DENT...
A COMPLETE ACCIDENT!

PEDRO...
P...
OF HIM ENTERING THE ROOM!
IT WAS UNBELIEVABLE!
WITHIN JUST 10 SECONDS...
PEDRO?!
HEY, PEDRO!
PEDRO!
PED-
PEDROOOOO!!!
IT'S NO GOOD!
MOM?!
BEFORE HE KNEW IT, TWO PEOPLE WERE DEAD!

YOU'LL BE A MURDERER! YOU'LL HAVE KILLED PEDRO!
B... BUT...
IF SOMEONE COMES HERE, NOW...
YOU CAN'T LET ANYONE HEAR YOU SHOUTING!

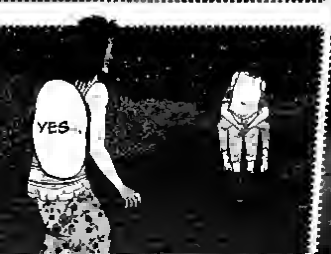
BUT IF YOU EXPLAIN WHAT HAPPENED JUST NOW...
YOUR MOTHER KNOWS WHAT YOU MEAN!
I KNOW!
RIGHT NOW, IT'S...

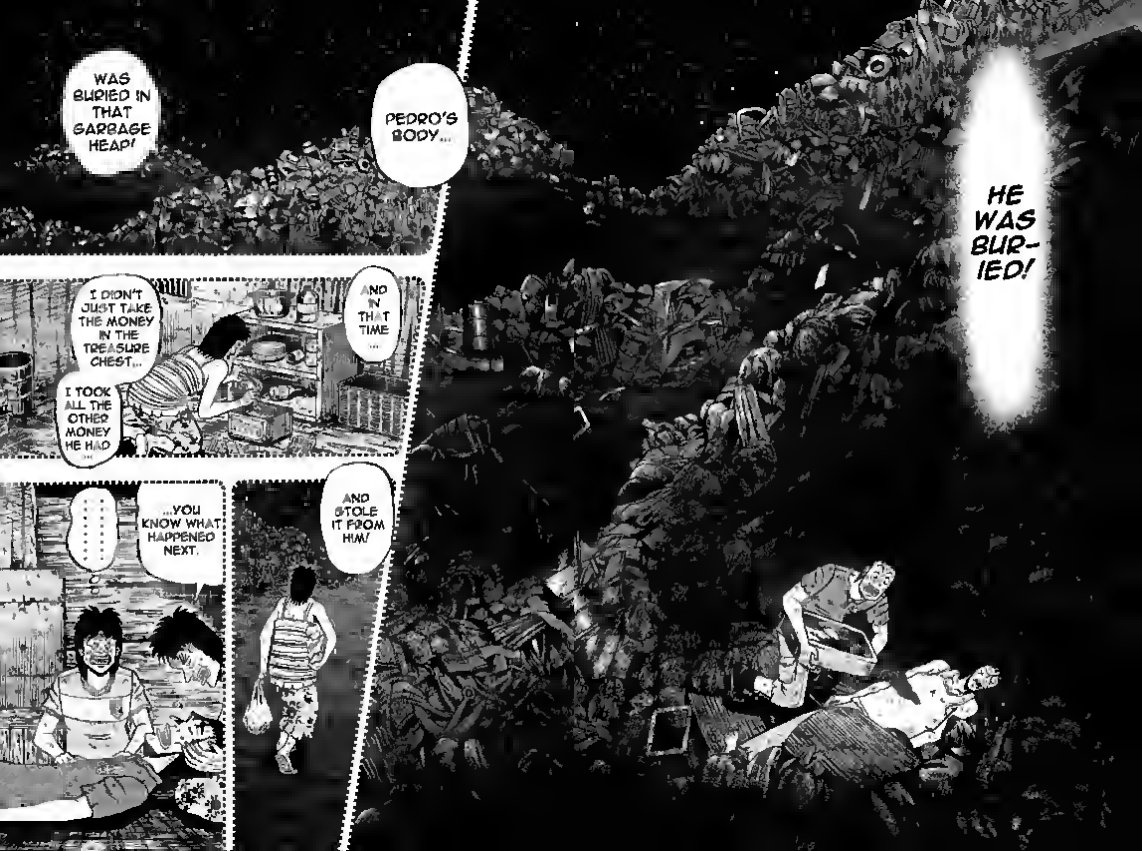
WHAAAAT?!
YOU MIGHT EVEN BE ARRESTED FOR MURDERING JOSÉ!
IF IT GOES BADLY...
THE POLICE WILL NEVER BELIEVE IT!

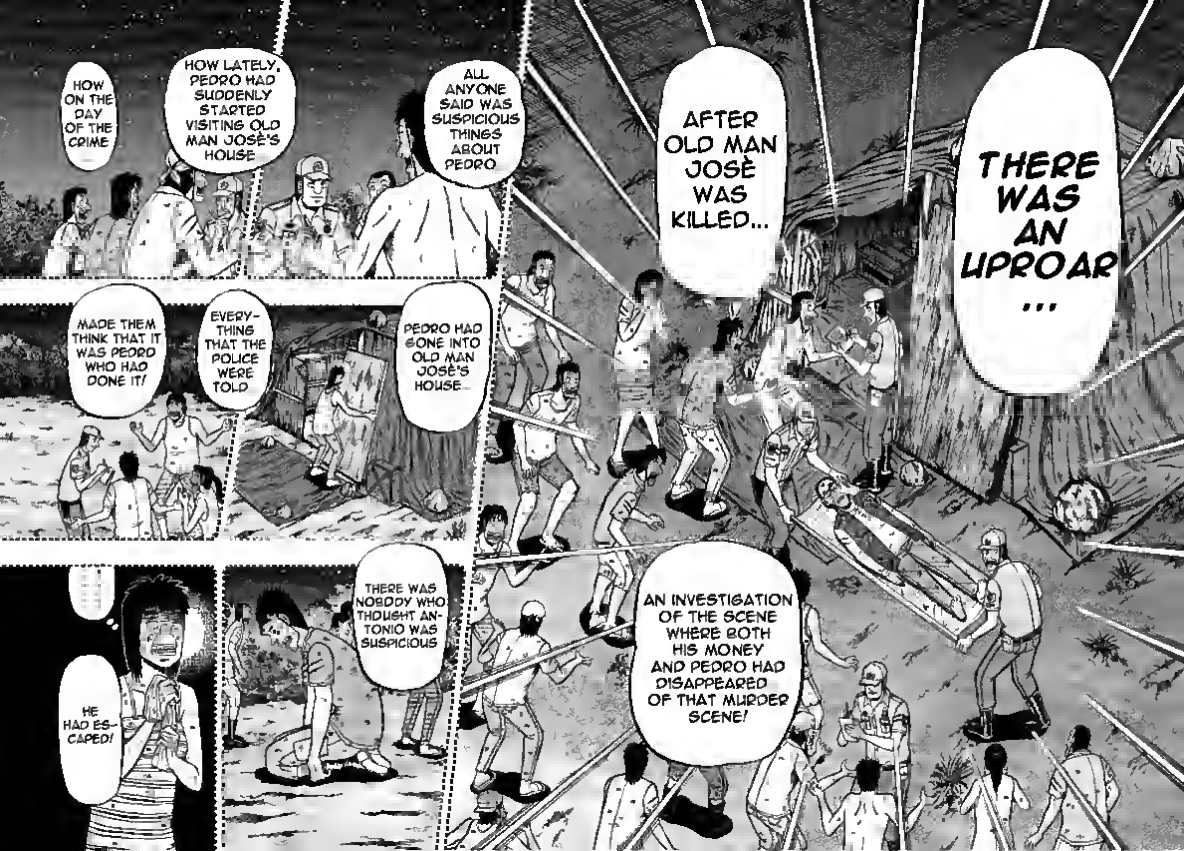
ぎゅうっ
ANTONIO!
NO...
NO, NO!!
ピロロロロ
ONE MOMENT...
YOU WERE ONE STEP AWAY FROM ACHIEVING YOUR DREAMS ...
WHAT A HORRIBLE DISASTER ...
SO SAD!!
IT'S SO SAD ...

ANTONIO...!!!
HOW COULD IT END UP LIKE THIS?!
I SWEAR I'LL PROTECT YOU, ANTONIO!!
YOUR MOTHER WILL PROTECT YOU!!
IT'S OKAY!
BUT...
CHAPTER 31 - IRIN...
第31話

第32話「清濁」
CHAPTER 32: GOOD AND EVIL




HE WAS BURIED!
PEDRO'S BODY...
WAS BURIED IN THAT GARBAGE HEAP!
AND IN THAT TIME ...
I DIDN'T JUST TAKE THE MONEY IN THE TREASURE CHEST...
I TOOK ALL THE OTHER MONEY HE HAD ...
AND STOLE IT FROM HIM!
...YOU KNOW WHAT HAPPENED NEXT.
.....


HOW ON THE DAY OF THE CRIME...
HOW LATELY, PEDRO HAD SUDDENLY STARTED VISITING OLD MAN JOSÈ'S HOUSE
ALL ANYONE SAID WAS SUSPICIOUS THINGS ABOUT PEDRO
AFTER OLD MAN JOSÈ WAS KILLED...
THERE WAS AN UPROAR...
MADE THEM THINK THAT IT WAS PEDRO WHO HAD DONE IT!
EVERY-THING THAT THE POLICE WERE TOLD
PEDRO HAD GONE INTO OLD MAN JOSÈ'S HOUSE...
HE HAD ES-CAPED!
THERE WAS NOBODY WHO THOUGHT AN-TONIO WAS SUSPICIOUS
AN INVESTIGATION OF THE SCENE WHERE BOTH HIS MONEY AND PEDRO HAD DISAPPEARED OF THAT MURDER SCENE!

HE WAS OUT OF DANGER!
HE ESCAPED
...

COULD USE OLD MAN JOSÉ'S MONEY AND GO TO JAPAN!
SO THAT ANTONIO
ALL THAT WAS LEFT WAS FOR HIM TO WAIT FOR THE EXCITEMENT TO WEAR DOWN

AND YET ...
YOUR MOTHER HONESTLY THOUGHT THAT
THAT'S WHAT I THOUGHT

ANTONIO DIDN'T THINK SO
HE WAS IN PAIN!
ONE WAY OR ANOTHER, HE WAS RESPONSIBLE FOR PEDRO'S DEATH!
I TRIED MY HARDEST...
TO EXPLAIN IT TO HIM, AGAIN AND AGAIN!
I TOLD HIM HE'D DONE THE BEST HE COULD!
THAT EVERYTHING THAT HAPPENED WAS INEVITABLE
FIRST OF ALL, WHEN HE CAME IN
JOSÉ WAS ALREADY LONG SINCE DEAD...

AND ALSO ...
SO THERE WAS NOTHING HE COULD HAVE DONE TO SAVE HIM!
PEDRO'S DEATH
WAS AN ACCIDENT!
TO STOP PEDRO!
WHILE HE WAS TRYING
AN ACCIDENT THAT HAPPENED

AND EXPLAINED EVERYTHING THAT HAD HAPPENED...
EVEN IF HE TURNED HIMSELF INTO THE POLICE...
NEITHER JOSÉ...
COULD BE BROUGHT BACK TO LIFE!
NOR PEDRO...
AND HE WOULDN'T HAVE WANTED HIS MONEY...
AND ANYWAY... JOSÉ DIDN'T HAVE ANY RELATIVES...
TO JUST BE HANDED OVER TO THE POLICE!

I EXPLAINED ALL THAT TO HIM!
EVER SINCE THE DAY IT HAPPENED
EVEN YESTERDAY, I DIO!
AND BESIDES, ANTONIO!
ANTONIO, ANTONIO!!

WE HAVE NO IDEA IF THE POLICE...
WILL ACTUALLY BELIEVE IT WAS AN ACCIDENT!
AND MORE THAN THAT

IT'S PROBABLY HOPELESS!
ANYONE WHO HEARD THE STORY WOULD THINK PEDRO WAS YOUR ACCOMPLICE
AND THAT AFTER YOU'D ROBBED AND MURDERED JOSE, YOU TURNED ON HIM!
THAT WOULD GIVE YOU A LIFE SENTENCE AT THE BEST, TENS OF YEARS IN PRISON!!
THERE IS NO DEATH SENTENCE IN THE PHILIPPINES
EVEN THOUGH YOU'RE COMPLETELY INNOCENT!!

ANTONIO!!
HOW IT TURNED OUT IS JUST FINE!!
WHICH IS WHY...
.....
EVEN IF IT WAS AN ACCIDENT
ANTONIO!
THAT'S JUST COVER-ING UP THE TRUTH.
MOM.
THAT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT I KILLED PEDRO.

AND THAT WE HAD TO DISTORT IT THERE'S NO WAY AROUND THAT
AND RIGHT NOW, I KNOW THE TRUTH...
THE THING THAT CAUSED THIS CRIME IN THE FIRST PLACE

TO CHEER HIM UP A LITTLE BIT...
ALONG WITH PEDRO
WHEN I WENT TO JOSÉ'S
WAS THAT ON THAT DAY...

THAT
MONEY!!

THAT CHEST FILLED WITH MONEY...
WAS MORE THAN AWE-INSPIRING TO US!
THERE WAS NO WAY AROUND THAT.
WHICH IS WHY...
OF COURSE PEDRO'S MIND WOULD BECOME TWISTED AFTER THAT!
I SHOULD HAVE BEEN MORE WORRIED...

MOM
YOU'RE TAKING TOO MUCH OF THE BLAME FOR IT!!
ANTONIO!
ABOUT WHAT PEDRO MIGHT DO
UH
WHY DON'T YOU GIVE THE MONEY TO MARIO?
HUH...?
IT'S NO GOOD FOR ME
TO USE OLD MAN JOSÉ'S MONEY

ANTONIO...
IT'S OKAY.
AFTER HIDING THE TRUTH ABOUT KILLING PEDRO,
THERE'S NO WAY I'D BE ABLE TO BE HAPPY WITH THAT MONEY.

I'M NOT SAYING THIS OUT OF DESPAIR
I'M CALM
I REALLY DO THINK

AND KEEP THEM IN MY THOUGHTS
I'LL STAY HERE WITH JOSÉ AND PEDRO
I'LL STAY
THAT THE MONEY SHOULD BE MARIO'S TO USE
AND WHILE I CAN'T DO IT RIGHT AWAY

I WANT TO DIG HIM UP AND GIVE HIM A PROPER BURIAL
IN A FEW YEARS WHEN PEDRO IS NOTHING BUT BONES
I'LL WAIT FOR THAT TIME... FOR THAT OPPORTU-NITY!
GIVE THAT MONEY AWAY TO MARIO
GIVE IT TO HIM
SO PLE-ASE
BECAUSE MARIO'S HANDS

ARE CLEAN!
HE HAS NO BLOOD ON HIS HANDS!

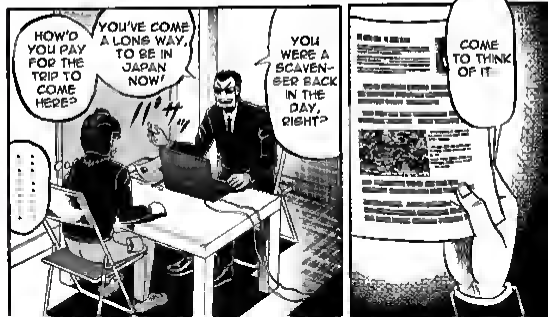
ボロ…
ボロ…
ボロ…
ボロ…
ボロ…
ボロ…
ANTONIO…
ANTONIO…!!

カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
IN-
TER-
VIEW-
ING
ROOM

ぐっ
ぐっ
ぐっ
カチ
カチ
カチ

NOTH-
ING
ぐっ
WHAT'S
WRONG
ぐっ
Unicorn

A LONG TIME AGO
A LONG TIME AGO...?
I JUST REMEMBERED SOMETHING THAT HAPPENED A LONG TIME AGO


HOW'D YOU PAY FOR THE TRIP TO COME HERE?
YOU'VE COME A LONG WAY, TO BE IN JAPAN NOW!
YOU WERE A SCAVENGER BACK IN THE DAY, RIGHT?
COME TO THINK OF IT...

AH-HA-HA!
WELL... IT WAS SOME-THING LIKE THAT...
DID A RELATIVE GIVE YOU THE MONEY OR SOME-THING?
SO THAT MEANS...
YOU CAN'T JUST GO BACK TO YOUR COUN-TRY DEAD BROKE...
HOW AWFUL'D THAT BE, HUH? EH-HE-HE
SO PUT ANOTHER WAY...
YOU MUST SEE THIS GAME AS A HUGE CHANCE!
SO TO YOU GUYS
EVEN TO US WHO'RE ORIGINALLY FROM JAPAN, IT'S HUGE...
IT'S BIG MONEY!
THAT'S 33 MIL PER PERSON!
I MEAN, IF YOU CLEAR IT, THE THREE OF YOU SPLIT 100 MIL!

WRONG!
RIGHT?
A TREASURE LIKE YOU'VE NEVER SEEN BEFORE!
TO YOU SCAVENGERS, IT MUST BE ENORMOUS!
MONEY...
IS GARBAGE!!
MONEY'S THE SAME AS GARBAGE!!
HUH?

CUT FOR THE SAKE OF THAT GAR-BAGE
WHY SHOU-LD I BE THANK-FUL FOR IT?!
ALL OF IT, GAR-BAGE !!

NO THEY DIE!!
THEY GO CRAZY
I'VE...
THEY SHOUT
PEOP-LE CRY

END UP BEING MA-NIPULATED
PEOPLE WHO DON'T HAVE MONEY
CON-TROLLED BY MONEY!
I HAVE PLENTY !!
AL-READY GOT ENOU-GH!

I'M SO FED UP!!
I'M FED UP WITH IT!!
THAT'S WHY I'LL WIN!!
I DEFI-NITELY WON'T ...
LET THIS CHANCE GO BY!!!

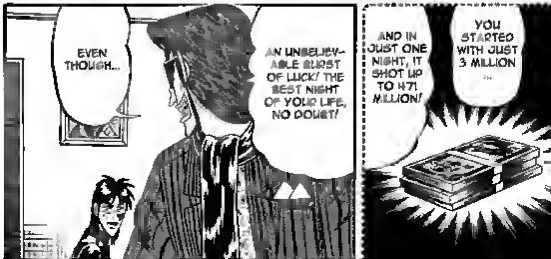
第33話「金力」
CHAPTER 33: POWER OF MONEY
①
②
……
チビ…
トク…
トクトク…
チ…

WE WERE ABLE TO MAKE THE ARRANGEMENTS.
KAIJI-SAMA...
AFTER THE GAME OF "17 STEPS" WITH THE PRESIDENT JUST A WHILE AGO...
THE PRESIDENT LOST IN HIS GAMBLE WITH YOU...
SO YOU TEMPORARILY ACCEPTED...
SO KAIJI-SAMA, YOU HAVE BEEN WAITING FOR THE MONEY THAT YOU AS OF YET HAVE NOT RECEIVED.
WE WERE ABLE TO TURN THIS INTO MONEY.
THE DEED TO HIS LAND AND PROPERTY
HOWEVER—
OF 220 MILLION YEN

YOU TOOK A LOAN OF 10 MILLION FROM THE YOUNG MASTER
BEFORE THE LARGE MATCH WITH 160 MILLION AT STAKE
IN TRUTH
THEREFORE, THE MONEY WE HAVE READY FOR YOU IS 310 MILLION YEN
WE HAVE TAKEN THAT 10 MILLION FROM YOUR EARNINGS
AND THIS 310 MILLION THAT WE ARE GIVING YOU NOW
THE 1 MILLION THAT YOU HAD LEFT OVER FROM YOUR STARTING FUNDS
THERE IS THE 320 MILLION YOU ALREADY RECEIVED
IN OTHER WORDS
ADDING THIS ALL TOGETHER
IS 471 MILLION YEN
MEANS THE MONEY YOU HAVE NOW, KAIJI-SAMA

YEAH
WOULD YOU LIKE TO MAKE SURE?

PHEH-HEH-HEH...
IT'S TRUE
THIS IS THE KINDA STUFF YOU CAN ONLY DREAM ABOUT!
MAN OH MAN OH MAN!


EVEN THOUGH...
AN UNBELIEVABLE BURST OF LUCK! THE BEST NIGHT OF YOUR LIFE, NO DOUBT!
YOU STARTED WITH JUST 3 MILLION
AND IN JUST ONE NIGHT, IT SHOT UP TO 471 MILLION!

KHAH HAH-HAH!
YOU MIGHT JUST LOSE IT ALL AGAIN!
IN JUST A LITTLE WHILE...
YOUNG MASTER
THE MUSIC IN THEIR HELMETS
CAUSE IF NOT
BETTER CRANK UP THE VOLUME!
UH-OH!
THE INTERVIEW IS OVER.

GOTTA MAKE 'EM ALL ISOLATED FOR THE 9TH MATCH!
WON'T ISOLATE 'EM!
PHEH-HEH-HEH... WELL, THEN...
WAY WE GO!

ﾊｱｯ…
ﾊｱｯ…
ﾊｱｯ…
ﾊｱｯ…
ﾊｱｯ…
ﾊｱｯ…
ﾊｱｯ…
1
WIN!
WIN!
WIN!
WIN!
WIN!

I'M DEFINITELY GONNA WIN!
WIN!
TURN INTO A WINNER, HERE AND NOW!!
ESCAPE!
MAKE THE CHANGE!

THE LIFE OF HUMILIATION! ESCAPE IT ALL!!
FROM THE LIFE OF POVERTY... THE LIFE OF DEBTS...
EH-HEH-HEH...
WELL, THEN
START!
00:00
ESCAPE!
Sevior Mitsuyama

¥ 550400
8
GAME
ON TO THE 9TH MATCH!
OFF WE GOOOO!

8
JUST 8 MORE ROUNDS!
WE'RE FINALLY GETTING TO THE CLIMAX...
THE REAL DEAL!
THE GAMBLE!
THIS IS WHERE THE REAL GAMBLE BEGINS!
KAIJI
HEY, COME ON, ALREADY!
IT'S STARTED!
THIS IS THE BEST PART!
YOU DON'T WANNA MISS IT!
WHAT'RE YOU EVEN SAYING...
HUH?

OHH?
MOSTLY AT LEAST
THE GAMBLE'S ALREADY OVER
THAT'S RIGHT
IT'S OVER, HUH?
JUST LOOK AT THE SYSTEM THEY'VE GOT
IF THEY WERE JUST PLAYING AROUND IT'D BE ONE THING
BUT IN AN ACTUAL GAMBLE LIKE THIS
THERE'S NO WAY FOR THEM TO FAIL.

RIGHT AT 30 SEC-ONDS
00:28
THEY'LL RAISE THEIR HANDS
THAT IS...
NO MATTER HOW MANY ROUNDS IT GOES. THE SAME THING WILL KEEP HAPPENING
WILL PRESS THEIR BUTTON TO RELEASE THEIR SEATBELT FIRST
TO FIND OUT WHO
AND THEN SLOWLY LOWER THEM.
THE GUYS IN THE 2ND AND 3RD SEATS WILL RAISE THEIR HANDS
SINCE THE ONE AT THE TOP CAN SEE THE OTHER TWO HELMETS
THE TIMING FOR THAT IS CONVEYED FROM BOTTOM TO TOP.
FROM THERE...
ALL HE HAS TO DO IS WAIT FOR SEAT 3 TO PRESS IT
SO IF HE SEES HIS HELMET'S LIGHT IS LIT, HE DOESN'T HAVE TO PUSH THE BUTTON.
THE GUY IN THE 2ND SEAT CAN SEE THE 3RD SEAT'S HELMET...
IF HE IS THE SAVIOR, THEN ALL HE HAS TO DO IS PRESS THE BUTTON BEFORE THE OTHER TWO DO.
HE CAN WORK OUT WHETHER OR NOT HE'S THE SAVIOR FOR THE ROUND.
AS SIMPLE AS CAN BE!

IF HE CAN'T SEE THE SAVIOR IN SEAT 3
THEN HE LOWERS HIS HAND JUST A BIT FASTER THAN THE GUY IN FRONT OF HIM
AND PRESS-ES THE BUT-TON WHEN THE TIME IS RIGHT!
AND IF THE GUY BEHIND HIM SEES THIS
BUT STILL DOESN'T PRESS HIS BUTTON
IT MEANS THAT HE HAS TO BE A HOS-TAGE!
Hostage
THERE-FORE, SEAT 2 HAS TO BE THE SAVIOR!
Savior
THE STRUC-TURE OF THIS SYSTEM IS PER-FECT!
ALL YOU HAVE TO DO IS TRUST
AND MAKE THE MOVE-MENTS AUTO-MAT!-CALLY
THRO-UGH THAT

THE SAVIOR WILL NATURALLY BE REVEALED ...
AND PUSH THE BUTTON!
THE PROBLEM SOLVES IT SELF!
わっ
WE MADE IT!!
WE BROKE THROUGH THE 9TH MATCH!

ALL THE WAY THROUGH TO THE END
IT'LL KEEP LIKE THIS
ALRIGHT!
YES!
AWESOME!

NAIVE!

PHEH-HEH-HEH...
IT'S SIMPLE!

IS WHILE IT'S STILL SO LAID BACK!
THE ONLY TIME THAT HOLDS TRUE, KAIJI...
IN OTHER WORDS, WHILE THE MONEY BEING WAGERED
BUT THAT'S NOT GONNA HAPPEN
SORRY TO BREAK IT TO YA.
HUH?

IS STILL JUST POCKET CHANGE!

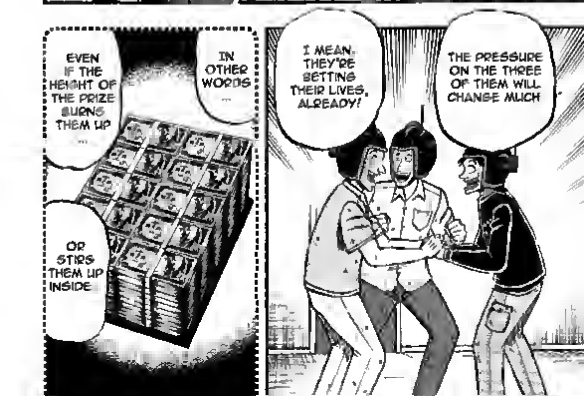
YOU REALLY DON'T KNOW!
YOU DON'T KNOW!
HUH?
THE THOUGHT OF THAT MONEY...
HOW LOOKING AT THAT MONEY...
HOW TENS OF MILLIONS .. OR A HUNDRED MILLION...
YOU HAVE NO IDEA..

HOW IT MIGHT STIR 'EM UP INSIDE!
MIGHT BURN 'EM UP!
WITH THE 9TH MATCH CLEARED...
AH...
YOU CAN'T BEGIN TO IMAGINE, KAIJI!
YOU'VE GOT NO IDEA.
IT'S HERE... THIS IS WHERE THEY'RE REALLY GONNA GET BURNT!
WE'VE FINALLY HIT OUR FIRST 10 MILLION!
CHAPTER 33: FIN...
第33話 終

THIS IS WHERE THEY'RE REALLY GONNA GET BURNT!
PHEH-HEH-HEH
HUH ...?

THERE'S NO WAY...
WHAT'S HE EVEN TALK-ING ABOUT?
CHAPTER 34: GLORY
第34話「栄光」

THEY HAVE 1,100,800 YEN RIGHT NOW!
¥ 1100800
I MEAN, YEAH, IT'S A MILLION...
SET UP TO TENS OF MILLIONS... OR EVEN A HUNDRED MILLION...
I DON'T REALLY THINK...
EVEN IF IT DOES...
BUT STILL...
I GUESS IT IS POCKET CHANGE...
COMPARED TO THE 100 MILLION THEY STAND TO WIN...


EVEN IF THE HEIGHT OF THE PRIZE BURNS THEM UP...
OR STIRS THEM UP INSIDE
IN OTHER WORDS...
I MEAN, THEY'RE BETTING THEIR LIVES, ALREADY!
THE PRESSURE ON THE THREE OF THEM WILL CHANGE MUCH

AND THAT'S TO CLEAR THE GAME!
¥ 10000000
THEY CAN ONLY DO ONE THING, IN THE END...
THERE'S NOTHING ELSE TO DO!
NO THE ONLY OTHER THING THEY COULD DO...
THEY DON'T LOOK LIKE THEY'RE HAVING ANY DOUBTS, RIGHT NOW!
WOULD BE TO DROP OUT!
...
SO, THEN...
I DON'T THINK THEY'LL BE STIRRED UP, AT ALL.

THEIR LIVES WOULD ALL BE SPARED
FOLDING AS AN EMERGENCY EVACUATION!
SO THAT, EVEN THOUGH THEY'D LOSE THE MONEY
THROWING IT AWAY!
TO PURPOSELY PRESS THE BUTTON BEFORE THE 30 SECONDS WERE UP...
00:24

BUT AS THINGS ARE RIGHT NOW...
I CAN'T DENY THAT MUCH
IT'S CERTAINLY POSSIBLE

A PATH TO SURE VICTORY!
AND THERE'S JUST 7 COUNDS LEFT!
THEY'VE GOT A SUREFIRE WAY TO WIN WITH THEIR SYSTEM...
I MEAN
I CAN'T SEE THAT HAPPENING!

100 MILLION YEN IS JUST AROUND THE CORNER!
THEY'LL GO FOR IT!

PHEN-HEN-HEH...

RIGHT YOU ARE!

IT'S 33 MIL PER PERSON!
THAT OVER-RIDES EV-ERYTHING!

YOU'RE ON THE RIGHT TRACK, MY GOOD MAN!
TELL ME
IF I'VE GOT IT RIGHT!
I KNOW WHAT YOU WERE THINKING, JUST NOW
GETCHA!
YOU THINK THERE'S ONE PATH!

THERE'S NOTHING TO DO WITH THEM BEING STIRRED UP OR ANYTHING...
WHAT THEY HAVE TO DO IS TOTALLY DECIDED, NOW!
FOR THEM TO ALL WORK TOGE-THER TO CLEAR THE GAME
THAT'S THE ONLY WAY TO GO!

WELL, THE THING IS
PHEW-HEW-HEW...
WELL... KINDA
AH
THAT ABOUT RIGHT?

A BIT DIFFER-ENT!
IT'S JUST ...

ALONG WITH LIVING AND GET-TING THE MONEY...
THE-RE'S AL-SO...

WHA...?
IN THIS GAME...

ONE MORE PATH THAT THEY CAN TAKE!

THE PATH OF GLORY!
AND IF YOU ASK ME, IT'S THE WAY SMARTER WAY TO GO!
HUH?
EH-HEH-HEH...
YOU... YOU ASS-HOLE!!

IT'S PROBABLY...
I DUNNO WHAT IT IS... BUT IT'S DIRTY!!
THAT'S DIRTY!!
YOU'RE SCHEMING SOMETHING ELSE, AREN'T YOU?!
YOU WANT TO CHANGE IT ALL UP, RIGHT?!
A NEW RULE!!

HOW UNFAIR WOULD THAT BE?
MATTER OF FACT..
I WOULDN'T DO THAT!
HEY C'MON
YOU'RE GONNA PUT A NEW RULE IN PLACE STARTING NOW!

THEY DIDN'T ASK ANY QUESTIONS ABOUT IT, SO WE PASSED UP...
BEFORE THE GAME WHEN IT WAS EXPLAINED TO ALL OF 'EM...
HUH?
IT'S THE OPPO-SITE!
TELLING 'EM WHAT WOULD HAPPEN IN A CERTAIN INSTANCE

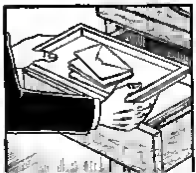
I FIGURE WE'D BETTER LET THEM IN ON IT... IT'S THE RIGHT THING TO DO!
AND ANY-WAY...
7
SO FOR THE SAKE OF THE REST OF THE GAME...
THAT MEANS THERE'S JUST 7 ROUNDS LEFT BEFORE IT'S ALL OVER
BUT NOW, IT'S ROUND 10

PHEH-HEH-HEH...
VALU-ABLE...?
IT'S A VALUABLE THING TO KNOW!
FOR THOSE GUYS...

YEAH, VALUABLE!
SO VALUABLE, I'D SAY IT'S DOWNRIGHT SCARY!

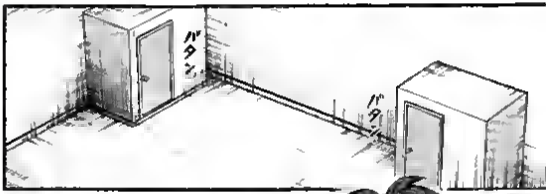
SIR!
THAT OTHER THING!
BRING IT ON OVER

HEY, YOU!



SIR!
GATHER 'ROUND!
HEEE-EEY!
HUH?

YES SIR!
TAKE 'EM INTO THE INTERVIEW ROOMS
GO READ THIS TO 'EM.


バタン
バタン

さわ‥
'KAY THEN
NOW
EH-HEH-HEH ‥

GOTTA TURN THE VOLUME DOWN A BIT SO THEY CAN HEAR...
HEY!!
THE HELL WAS THAT?!
THOSE LETTERS ...
WHAT WAS WRITTEN ON THEM?!
A BOMB!
...HUH?
PHEH-HEH-HEH...
IT'S GONNA BE PUTTING...

A Bomb ...
In their minds!
PHEH-HEH-HEH-HEH-HEH-HEH-HEH-HEH-HEH!
EH-HEH-HEH!
CHAPTER 34 - END
第34話 終

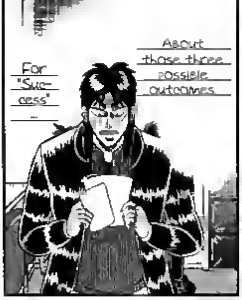
IT'LL PUT A BOMB...
IN THEIR MINDS!

CHAPTER 35: "BOMB"

第35話「爆弾」

If I have handed out this letter
Well done, very well done
First of all, let me congratulate you
It means
And all of you are reading it
You've cleared a good part of the exam
And then, just 7 or 8 left
7
You've cleared about 5 or 6 courses
¥ 100800
You're about halfway there!
So I can congratulate you

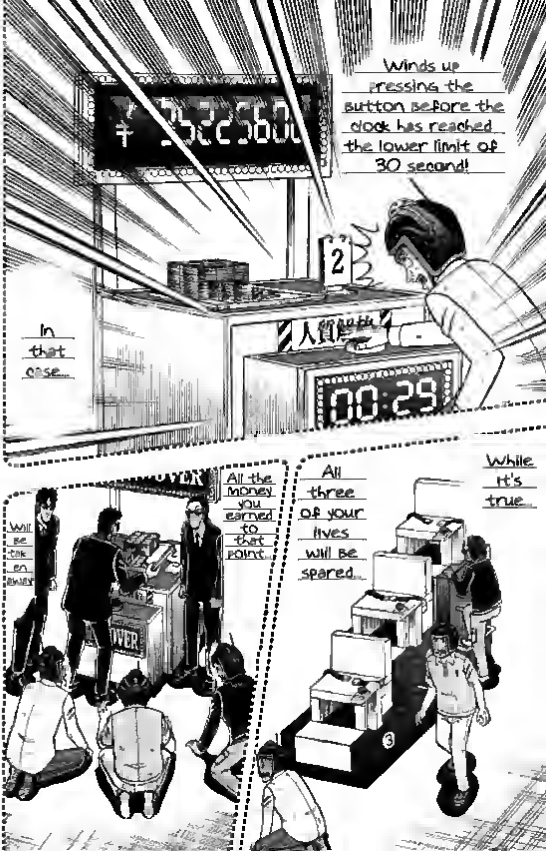
Now, then.
Keep on going until you've done it all.
Don't lose your focus!
The goal is just a bit further, now.
.....
There is something I haven't explained clearly.
All that being said...
For that...
And that is, the means by which this game can end.
That I would like to make sure you know of at this point.
Do

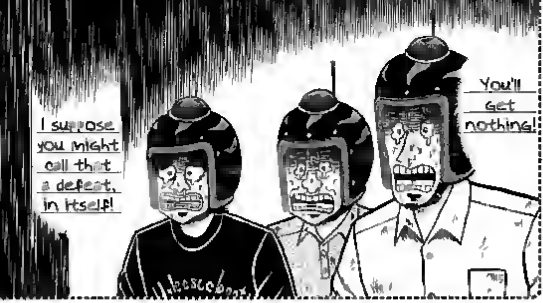

For "Success"...
About those three possible outcomes...
I'm sure you already know...
There is "Success", "Disqualification", and "Failure".

You just reach the end!
That one is quite easy to understand
¥ 1045 1200
CAMEL

And finish the game!
1
You clear 16 rounds in a row.

That's worth 100 Million for 3 People!
That much is easy!
To continue, there's "Disqualification"
This is also quite simple
It's for a case where the Savior for the round


Winds up pressing the button before the clock has reached the lower limit of 30 second!
00:29
In that case...
All the money you earned so far will be taken away
All three of your lives will be spared...
While it's true...


I suppose you might call that a defeat, in itself!
You'll get nothing!

Understand it all, perfectly

The three of you

I'm sure...
Up to this point...

...Or
The problem is...

There's no problem!

The case of "Failure"! For that to happen
For "Failure"!
1
2
And also
Would go up to hit the button by mistake!
In other words a Hostage
Some one other than the Savior
If he goes up
For the Savior

And hits the button himself...
01:02

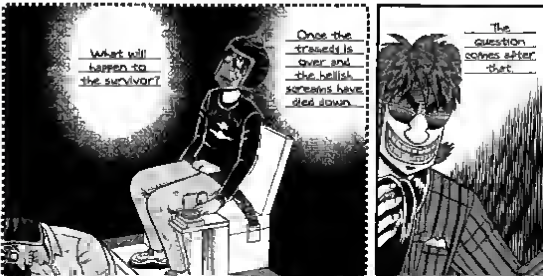
In both these cases
01:02
But only after the 60 seconds have passed!

The result would be "Failure"!

THE HOSTAGES' HEADS...
WILL BE SMASHED!!
THEY'LL DIE!
DIE, DIE, DIE, DIE!!
THE ONLY ONE WHO LIVES IS THE SAVIOR, ALONE!
TWO PEOPLE WILL DIE, AT THE SAME TIME!!
A DESCENT INTO TRAGEDY!

It is as you were told!
You know this...

KILL
I will carry it out!
None of that has changed
Have no fear


What will happen to the survivor?
Once the travesty is over and the hellish screams have died down
The question comes after that.

How will he be treated?
What will happen to him?
What do you guys think?
If you ask me...
Do you think he lost?
A loser?
Would you consider this surviving Savior...

But the one that survived...
The two that died, without a doubt, lost the game! They are most certainly losers!
Now don't get me wrong...
I think that's not quite right!
Is a winner!

So even if it was by himself...
He played the game and made it out alive!
He was able to save himself!
I mean, he survived!

He cleared the game!
He made it!
GAME OVER
3
2
1
He has the right!
The right to the money that would be on the table after clearing the round... Twice the money that was already there!
And as such,
That's what I think!

If there were 18 Million on the table, he'd get 36 Million!
In other words...
He cleared the round, after all!
He'd walk away with that much!

To double it again in the next round
Is take the money and bet it
What he can't do
Of course he'd get that much!
GAME

So he cannot do that!
You can't play the game by yourself!
He can't do that, for obvious reasons!
1
2
3
The game ends with twice the money that was being set in the round cleared!
Which means, it is final!
PHEH-HEH-HEH...
It's not half bad! You get to keep it all.
You see?
You might call this decision... the Kazuya Route!

YOU CAN'T JUST ADD THIS CRAP ON!!
THIS IS FUCK-ING BULL-SHIT!!
THEY WOULD-N'T DREAM OF IT!
I MEAN, THEIR [illegible] SHIP...
IS UN-BREAK-ABLE — SO VERY STRONG!
HEY, IT'S OKAY!
DON'T BE STUP-ID!!
WHA...
IF IT SO HAPPENS THAT TRAGEDY STRIKES, THEY CAN AT LEAST BE ASSURED THAT THEY'LL BE SAVED!
A VERY HELPFUL HINT ON HOW TO PLAY!
I'VE JUST GIVEN THOSE GUYS...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WHOA, THERE!
YOU CAN'T DO THIS!!
IT'S CRAZY!! CRAZY, CRAZY!!!

TO HOG ALL THE MONEY FOR THEMSELVES!!
OF KILL-ING THEIR BUD-DIES ...
WHY WOULD THEY!!
PFFFFT
EH HEH HEH HEH HEH HEH HEH HEH HEH HEH!!!!
BAH HAH HAH HAH!
CHAPTER 35 - FIN...
第35話 終

CHAPTER 36: CAMARADERIE
第36話「仲間」

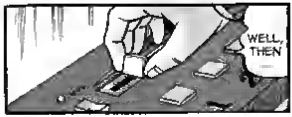
STU-
PID
!
PHEH HEH
HEH HEH
HEH HEH
HEH HEH
HEH HEH...
THAT'S...
THAT'S JUST STUPID!
WHAT ARE YOU
SAYING?!

1
NOBODY WOULD DO THAT!
KILLING TWO OF YOUR OWN COMRADES JUST TO GET MONEY?!
THAT'S JUST HOR-RIBLE!
RIGHT! NOW, IN THIS GAME WHERE YOU'RE LIVING YOUR OWN LIFE...
FOR NORMAL, DAY-TO-DAY LIFE!
1
2
3
THAT'S ONLY REALLY OBVI-OUS...
BUT, STILL...

IF THE CHANCE TO GET A HUGE STACK OF MONEY GETS THRUST UPON YOU SUDDENLY...
THERE'S MONEY!
WOULD SOMEONE MAYBE...?
THEN, MAYBE
.....
...
HAHAHA..

AHH
...!!

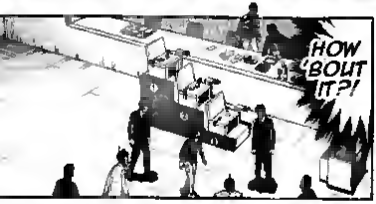
ガチャ
ガチャ


WELL, THEN

URGH ...!
EH-HEH-HEH...

WELL, WELL, WELL. THEN!
Volume control stolen for the music in the helmets

WHAT'S THE VERDICT?
WELL, THEN...


HOW 'BOUT IT?!

AH...!

IF SOMEONE DOESN'T LOOK AT THE OTHER TWO...
IT'LL MEAN THEY'RE THINKING OF HOGGING THE MONEY!

Unlcosceboofu
I CAN FEEL IT!
HAH ...!
OHH-HH?

I FEEL THEIR FRIEND-SHIP!
I FEEL ALL THREE OF THEM TRUSTING EACH OTHER...
THEY AREN'T WAVER-ING, AT ALL!

SOMEONE WILL STEAL THE MONEY FOR THEM-SELVES!

Savior: Mario
THERE'S NO WAY!
I CAN'T IMAGINE ANY OF THEM...

GAME
THEY WON'T KILL OFF THEIR FRIENDS...
TURNING ON THEIR COM-RADES!
3
2
1
JUST TO INCREASE THEIR SHARE!
00:32

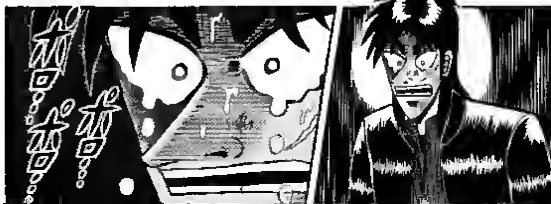
NOBODY WILL KILL ANYONE!!
THEY WON'T HARM A HAIR ON THEIR HEADS!
THERE'S NO WAY!
THERE'S JUST NO WAY!

THEY TRUST THEIR FRIENDS!
THEY TRUST EACH-OTHER!
WHICH IS WHY...
IT ISN'T GONNA CHANGE!

NOTHING HAS CHANGED AT ALL!
THERE'S ONLY ONE THING TO DO!
SAVE EVERY-ONE ON THE TEAM...

COMPLETE IT!!
わっ…
カチャッ
カチャッ
BY CLEAR-ING THE GAME!!

COMPLETE IT!!
COMPLETE IT!!!


ポロ…
ポロ…

OF STEALING THE MONEY...
THEY HAD NO INTEN-TION...

THEY'RE DIFFER-ENT!

FROM THE VERY BEGIN-NING!!

FROM THE GUYS I THOUGHT WERE MY COMRADES!!
THEY'RE SO DIFFERENT...

PHEH-HEH HEH...
IT'S HAPPEN-ING!

THEY'RE DIFFER-ENT!

ALL THREE OF THESE GUYS...
COULD BE SUCH GOOD ACTORS!

I COULD'VE NEVER THOU-GHT...
MAN, I KNEW THAT THIS WAS GONNA HAPPEN, BUT...

I GOTTA SAY, I'M FLOORED!
NEVER WOULD'VE GUESSED...
THEY'D PUT UP SUCH A GREAT PERFORMANCE!
EACH AND EVERY ONE OF 'EM...
IS CLOAKING THEMSELVES LIKE A TANUKI!
IT'S EASE TO SEE PEOPLE GON' TO THESE LENGTHS!
HUH?!
CHAPTER 36: FIN...
第36話 終

第37話「歪曲」
CHAPTER 37: DISTORTION
WHAT DID YOU JUST SAY!?
WHAT WAS THAT!?
HEEE-EEY!
PHEH HEH HEH
KAZU-YA!!

IT'S INTERVIEW TIME! WE'RE DOIN' ONE HERE, TOO!
SIR!

バタン!

EH HEH HEH
HEY!

I MEAN...
I DID SAY THAT!
SURE DID!
EH HEH HEH...
ABOUT ACTING OR WHATEVER?
YOU SAID SOME-THING JUST NOW, DIDN'T YOU?!
DON'T TRY AND CHANGE THE SUB-JECT!
HOW THE HELL...
STOP FUCKING WITH ME!
MORON!
WASN'T THEIR ACTING JUST GREAT?
KAIJUUUUUUUU!
THEY'RE NOT WAVERING! THEIR TRUST IS STILL...
WOULD SAY IT WAS REAL!
ANYONE WHO SAW THAT...
COULD THEY HAVE BEEN ACTING?!

WHICH MEANS YOU'RE ALWAYS SUSPICIOUS
AND OBVIOUSLY!
YOU CAN'T TRUST THE OTHER TWO COMPLETELY!
AFTER ALL.
THEY MADE IT LOOK LIKE THAT!

SO THEY WERE ACTING!
THEY WERE ACTING WITH THEIR WHOLE BODY!
THAT YOUR LIFE'S IN DANGER!

WHAT'RE YOU EVEN SAYING.. THAT CAN'T...
DUMB-ASS!
HEY CHILL, MAN!
PUTTING ON AN ACT SAYING "I'M NOT AFRAID I TRUST YOU GUYS COMPLETELY!"

CALM DOWN A BIT
THINK ABOUT IT RATIONALLY!
DECIDING TO BETRAY...
IS VERY PROFITABLE FOR THE THREE OF THEM.
AND MORE THAN THAT...
IT'S NOT JUST MERE PROFIT!
YOU MAKE SURE YOU DON'T WIND UP DEAD...
AND YOU ALSO GET A HUGE FORTUNE!
FOR THOSE GUYS WHO WERE NECK-DEEP IN POVERTY
DO YOU THINK THEY'D CHOOSE TO GET A FORTUNE THEY'VE ONLY EVER DREAMED OF?
SEEMS LIKE A PRETTY EASY DECISION, RIGHT?
IN OTHER WORDS...
OR WOULD THEY RISK HAVING THEIR HEADS CRUSHED?
WHICH ONE?

IN THE VERY NEAR FUTURE, ONE OF THEM...
WILL DEFI-NITELY BETRAY!
ANY-WAY, THE TIME FOR THAT...
ISN'T RIGHT NOW!
WELL...
THAT'S PRETTY MUCH GUARANTEED FROM THE VERY GET-GO.
THE THREE OF THEM ARE THINKING THAT, FOR SURE.
Unicorefoots

IT'LL REACH TENS OF MILLIONS EVEN 100 MILLION AT SOME POINT
SO MAKING THEIR MOVE NOW...
WHEN THE GAME GETS TO NEAR THE END
IN A FEW MORE POUNDS...
I MEAN, IT'S STILL JUST OVER 2 MILLION
FOR A LITTLE WHILE LONGER
SO THAT'S WHY
WOULD BE SURE TO LEAVE THEM WITH SECRETS!
HEH HEH HEH...
THIS IS WHERE IT IS!
THEY'RE GONNA KEEP PUTTING ON THIS LI'L MONKEY SHOW OF TRUSTING EACH OTHER!
IT'S STILL SHOW TIME!

THIS IS WHERE YOUR HEART STARTS TO POUND, YOUR MIND STARTS RACING, AND YOUR BODY GOES NUMB...
THE CRUX OF THIS WHOLE GAME!!
YOU WANT TO PLAY THE OTHER TWO IN JUST THE RIGHT WAY...
TO GIVE YOU THE PERFECT MOMENT TO RUN AWAY WITH THE MONEY...
BUT IN SEARCH OF THAT PERFECT MOMENT...
1
YOUR DECISION TO KEEP GOING...

YOU'RE STUCK BETWEEN A ROCK AND A HARD PLACE... YOUR BREED AND YOUR LIFE!
WHICH MEANS, YOU MIGHT BE KILLING YOURSELF!!
MIGHT GIVE YOUR COMRADE THE CHANCE TO DO YOU IN!
IT'S A GAME OF CHICKEN ...
WHERE IF YOU MIS-READ YOUR OPPONENT'S YOU DIE!!

A DEVILISH GAME!
HOW 'BOUT IT?
GGH!
HEH HEH HEH
OH MITSUYAMA
MOO...
OH NO...
WHAT D'YOU THINK?
HUH?

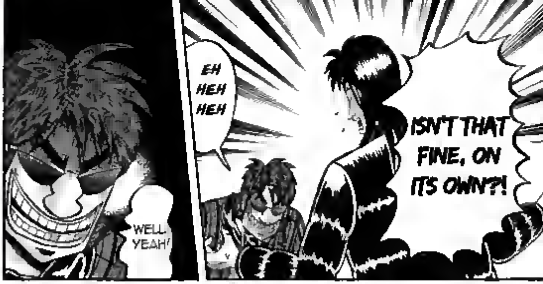
The one who'll betray ...
Who is it?

GGH...!

YOU'RE FOOLING YOURSELF!

THE OBVIOUS, STRAIGHT-FORWARD GOAL OF THIS GAME!
TO THE THING YOU TALKED ABOUT FROM THE START..
WHAT HAP-PENED TO IT?
HUH?

THE THREE WOULD GET IF THEY CLEARED THE GAME?!
WHAT HAPPENED TO THE HUNDRED MILLION ...
BAH HAH HAH!
NO WAY, NO WAY! KEEP DREAMIN', MAN!
I'M NOT DREAMING!!
THINK ABOUT IT ANY WAY YOU WANT...
AND THAT'S THE BEST POSSIBLE OUTCOME!!
NOBODY HAS TO DIE, AND ALL THREE SPLIT A HUNDRED MILLION!


EH HEH HEH
ISN'T THAT FINE, ON ITS OWN?!
WELL, YEAH!

WITH HUMAN NATURE!
THAT'S PROBABLY NOT GONNA HAPPEN, Y'KNOW~~
I GUESS THAT'S TRUE, BUT...

WEALTH'S TWISTED YOU!
THE WAY I SEE IT, HUMANS ARE ALL...
WHAT'S THAT?
YOU'RE HIS SON

SO NOBODY EVER SHOWED THEIR TRUE SELVES TO YOU!
EVERYONE AROUND YOU WAS AFRAID AND INTIMIDATED BY YOU...
AND BE-CAUSE YOU ARE
YOU'RE HYOUDOU KAZUTAKA'S SON!
SO THAT'S WHY...
YOU'RE NO GOOD! NO GOOD AT ALL!
NO GOOD, NO GOOD, NO GOOD!
I'LL TELL IT TO YOU STRAIGHT!
BUT YOUR IMPRESSION OF HUMANS IS COMPLETELY WARPED!
YOU'RE TALKING ABOUT 'HUMAN NATURE' LIKE YOU KNOW SOMETHING--.
HUH ?
IT'S TWIST-ED!
SO LISTEN TO ME!

AT LEAST HEAR ME OUT!
COULD JUST GO RIGHT OVER YOUR HEAD, BUT...
HUMANS...
SO WHAT I'M ABOUT TO SAY TO YOU...
YOU MIGHT ALREADY BE LONG GONE...
DON'T KILL PEOPLE!
NORMAL MEN AND WOMEN...
PEOPLE ABSOLUTELY DO NOT WANT TO DO IT!
HORRIBLE! DISGUSTING! THE WORST!
NOT EVEN TO MEN-TION...
THAT'S JUST...
THEY DON'T MURDER PEOPLE!

WHICH IS WHY...
THERE'S NO WAY!
IT'S ALL THE MORE TRUE FOR COM-RADES!
THOSE GUYS ARE ALL FRIENDS!
AND HOG IT ALL TO THEM-SELVES...
EVEN IF THEY CAN GET TENS OF MILLIONS OR A HUNDRED MILLION...
NO.
LET THAT CONTROL THEM!
THEY WON'T
EVEN IF THEY DO FEEL A BIT SCARED FOR THEIR SAFETY...
FROM THERE...
THERE'S NO WAY THEY'D KILL THEIR FRIENDS!

AND KEEP THE MONEY FOR THEM-SELVES ...
THE IDEA THAT YOUR FRIENDS WILL KILL YOU...
IT'S AN ILLU-SION!
MORE THAN THAT...
THERE'S NO FUCKING WAY!
IS DEFINITELY AN ILLUSION! A BAD DREAM!!
YOU'VE GOTTA BE FUCKING KIDDING!!
I DON'T BELIEVE IT FOR A SECOND!!
HELL, IT'S NOT JUST ME!
AND ACTUALLY KILL SOME-ONE?!
YOU THINK THEY'LL GIVE INTO THEIR ILLUSIONS AND BAD DREAMS..

ANYONE WOULD REJECT THAT IDEA!!
NOBODY WOULD ACTUALLY GO THROUGH WITH IT!!
Unisexshirt
YOU UNDERSTAND NOW, YOU SADIST?!
PHEH HEH HEH HEH HEH
SEEMS LIKE..

THAT I'M A BAD GUY OR WHAT-EVER...
WELL, YOU CAN GO ON THINK-ING...
NOW YOU THINK MY WHOLE WORLD-VIEW IS TWISTED!
YOU DON'T JUST THINK OF ME AS EVIL, ANY-MORE
AM I REALLY WRONG ABOUT THAT?
BUT AM I MISUN-DER-STAND-ING?
I guess we'll just have to find out, huh?
CHAPTER 37: FIN...
第37話 終

PEOPLE WILL ALWAYS BETRAY!
AT THE END OF THE DAY
THAT'S THEIR TRUE NATURE!
GRGH...
BETRAY BETRAY BETRAY BETRAY!
PHEH HEH HEH...!

第38話「変化」
CHAPTER 38: CHANGE

WITH THESE THREE!
IT'LL DEFINITELY BE FINE...
IT'S FINE, IT'S JUST FINE!
LO-OK!
PHEH HEH HEH...!
LOOK AT THEIR EXPRES-SIONS!
JUST LOOK AT THEM!
THEY WON'T BETRAY EACH OTHER!

CAN THEY BE ACTING, WITH THOSE FACES ?!
JUST HOW THE HELL ...
I CAN'T EVEN IMAGINE...
I DON'T SEE IT AT ALL!

WAITING FOR THE RIGHT OPPOR-TUNITY TO BETRAY!
WHILE THEY'RE ACTU-ALLY JUST LYING IN WAIT...
THAT THEY'RE PRETENDING TO BE ALONG FOR THE RIDE...

I CAN'T SEE IT!
IT'S ACTING!
EH HEH HEH
THEY'RE ACTING!
THAT MUCH IS ALL BUT SETTLED!

SO MUCH THAT YOU CAN'T TELL IT BY LOOKING AT THEM. THEY DO A GREAT JOB OF MASKING IT!
AD-OPTED A NEW CHARAC-TER FOR THEM-SELV-ES!
WELL, EVERY ONE OF THEM HAS DEFINITELY
BUT... STILL
RIGHT HERE, IT'LL WEAR OFF!
カチッ
カチッ
THEY'LL TAKE OFF THEIR MASKS!

PHEH HEH HEH HEH HEH ...!
EH HEH HEH!
1
2
3

WHAT'S THIS?
HUH?
WHAT?
WHAT THE-?
ごわ

WHAT HAPPENED?!
WHAT'S THE DEAL?!
WHAT IS THIS?!
HMM?!

WHAT'S UP?!
THEIR APPEAR-ANCES...
AREN'T CHANG-ING ..?!
WHAT'S THE DEAL. IT'S NOT CHANGING!
I MEAN, RIGHT NOW ...
THIS IS WEIRD— I MEAN...
HUH?
?
WHICH MEANS...
SO NOBODY CAN SEE EACH OTHERS FACES
THEY'VE TAKEN THEIR SEATS

THERE'S NO NEED TO ACT ANYMORE!
YOU CAN STOP!
SO WHY?
THEY'RE ALL JUST LOOKING STRAIGHT AHEAD...
WITH STUPIDLY DETERMINED EXPRESSIONS!!

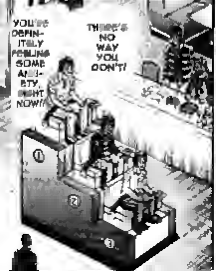
WHY?

THAT'S RETARDED!!
2

WHY AREN'T YOU SHOWING IT?!

YOU SHOULD HAVE IT...!

THE ANXIOUS FEELING THAT YOU MIGHT BE DYING SOON...!!
THAT YOU MIGHT BE BE-TRAYED BY YOUR FRIENDS ...


YOU'RE DEFINITELY FEELING SOME ANXIETY RIGHT NOW!!
THERE'S NO WAY YOU DON'T!
1
2
3

YOU SHOULD AT LEAST LOOK RESTLESS, HERE!
A FEARFUL EXPRESSION...
A NERVOUS EXPRESSION...
IT'S AS IF...
NONE OF THEM ARE ANXIOUS AT ALL!
SOMETHING SHOULD BE SHOWN ON THEIR FACE, BUT...
SOMETHING!!
THEY ALL REALLY BELIEVE IN EACH OTHER...
IN THEIR COMRADES!!

GGH...
JUST LIKE KAIJI WAS SAYING!!
RIDICULOUS!!

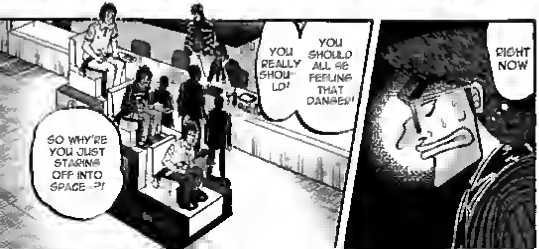
HUHHHH!
JUST WHAT THE HELL IS HAPPENING HERE--?!
THERE'S NO WAY THIS SHOULD BE HAPPENING

BUT BEFORE THOSE GUYS PUT ON THEIR HELMETS...
CAUSE I THOUGHT OF SOME THING
THIS IS JUST
SIR?

NO...
.....
HUH?
ANYTHING THAT SOUNDED LIKE AN AGREE-MENT?
THEY DIDN'T SAY ANY-THING, RIGHT?
.....
NOTHING LIKE THAT...
IN THAT CASE
?
HMMMMMMMM...!!
I DON'T GET IT!

HAVE THEY FORGOTTEN...
THAT IT'S EAT OR BE EATEN. THAT DANGER?!
THAT IT'S HUNT OR BE HUNTED?
DON'T THEY FEELING IT...?

THAT IF YOU DON'T KILL, YOU'LL BE KILLED... IT'S THE STANDARD!
THEIR ANIMAL INSTINCTS ...?!

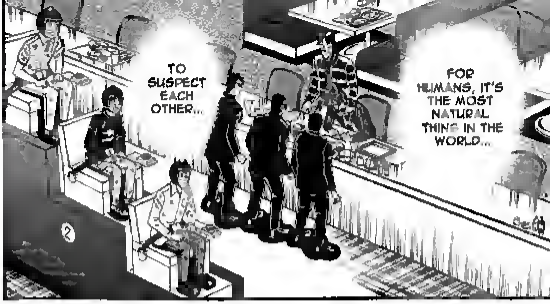

SO WHY'RE YOU JUST STARING OFF INTO SPACE--?!
YOU REALLY SHOULD!
YOU SHOULD ALL BE FEELING THAT DANGER!
RIGHT NOW

YOU IDIOTS?!
ARE YOU HERBIVORES OR SOMETHING...
NO... MORE THAN THAT ...
.....

GRASS ...?
ARE YOU ALREADY GRASS?
ARE YOU... GRASS ...?
THAT LEVEL OF STUB-BORN-NESS... THAT THOUGHT-LESS-NESS!
I CAN'T BELIEVE IT!
ガタ
THAT THEY'D BE SUCH IDIOTS ...
lecseebooty

SUCH STEAD-FAST FRIE-NDS!!
1
2
3
ガヴ
HUH
HHH-
HHHH!
CHAPTER 36 - FIN...
第36話終

SUCH STEADFAST FRIENDS!!
?
HUH HH-HH...
I MEAN



CHAPTER 39: KARMA

第39話「因果」

WH-AT!
WHAT D'YOU WANT?
IT DIDN'T SOUND LIKE AN AGREE-MENT, BUT...
BEFORE THEY PUT ON THEIR HEL-METS...
THEY DID SAY ONE OR TWO THINGS...
ONE OR TWO THINGS?
YES, SIR.
THAT'S WHY I SAID NO WHEN YOU ASKED IF THEY ARRANGED ANYTHING IT WAS MORE LIKE A CHEER OR SOMETHING
LET'S HEAR IT

RIGHT BEFORE THEY PUT ON THEIR HELMETS...
WELL...
WHAT'D THEY SAY?

16 ROUNDS!

UNTIL WE CLEAR THE GAME!
THERE'S 16 ROUNDS...

16 ROUNDS UNTIL THE END!
ｺｹｯ
ｺｹｯ
ｺｹｯ
LET'S MAKE IT HAP-PEN!!
16 ROUNDS UNTIL THE END!
16 ROUNDS UNTIL THE END!
16 ROUNDS UNTIL THE END!
HEY! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
わっ…
THAT'S WHAT HAPPENED, BUT, WELL
RIGHT NOW!
PUT THE HELMET ON!

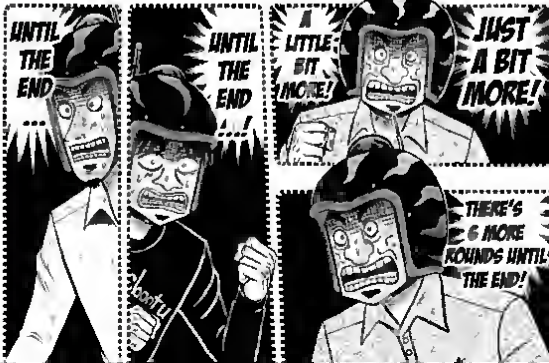
Da

OH
YES SIR!
HUH
LIGHT!

WHA...?
HAND!
YOUR HAND!
AH... OKAY...
GIMME YOUR HAND!!

じゅう～っ
EEEE-
AAAAAA
UUUUGH-
HHH!!!
じゅ
DIP-
SHIT!!

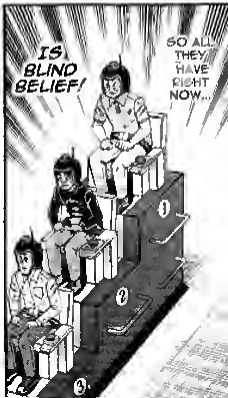
THAT'S WHAT'S MADE THIS HAPPEN!!
HUH...?
UH...
THAT WAS IT!
UM...
THAT'S WHY THEY'RE ACTING SO STRANGE!
THAT WE TOOK JUST A BIT AGO...
I HAVE THE REPORTS FROM THE INTERVIEWS
GIMME THAT!!


UNTIL THE END...
UNTIL THE END...!
A LITTLE BIT MORE!
JUST A BIT MORE!
THERE'S 6 MORE ROUNDS UNTIL THE END!

THAT "CHEER" THEY HAD BEFORE THE GAME ...

INTO ALL THREE OF THEIR HEADS!
POUNDING A SIMPLE, CONCISE GOAL...
Unlecseeb

THEY JUST BELIEVE IN WHAT THEY'RE TOLD...
THE KIND OF STUPID FAITH THAT ENABLES SOME NEW, CRACKPOT RELIGION TO GET THEO FOLLOWERS

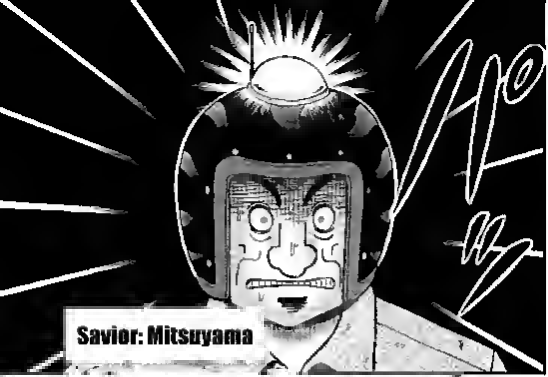

IS BLIND BELIEF!
SO ALL THEY HAVE RIGHT NOW...

WITHOUT STOPPING TO THINK!

LIKE A RACE-HORSE WITH BLINDERS ON...
LOOKING STRAIGHT FORWARD!!
THEY CAN'T GO ANYWHERE BUT STRAIGHT FORWARD!!
TCH!!

¥ 220 1600
THEY'RE NOT ACTUALLY PLAYING THE SALVATION GAME!!
I'VE GOT NO CHOICE!
I DIDN'T WANNA HAVE TO RESORT TO THIS TACTIC, BUT...
THAT'S NO GOOD AT ALL!
THAT MAKES IT LIKE THEY'RE NOT EVEN PLAYING!!

THERE'S NO OTHER WAY!
IF I WANNA WAKE 'EM UP FROM THEIR DREAML NO ...


Savior: Mitsuyama

IT WAS A PERFECTLY RANDOM PROCESS, BUT...
THE PERSON WHO WOULD BE THE SAVIOR WAS DECIDED AT RANDOM.
TO NOW...

THE SAVIOR WAS...
THERE WE GO.
JUST PRESS THIS HERE... AND...
KAZUYA USED A SWITCH TO SELECT IT SEEMINGLY ARBITRARILY
IN THIS ROUND, FOR THE FIRST TIME

THIS IS JUST FINE.
MITSUIYAMA IN THE TOPMOST SEAT!
OF ALL THE THINGS THAT COULD HAPPEN...
AND WHERE THE SAVIOR COULD BE PLACED...
HAVING HIM IN THE TOP SEAT IS THE BEST OPTION!
THE 11TH ROUND

IT BEGINS!!
BEGINS!
GAME
BEGINS!!
HAH...
AH...
NOW...

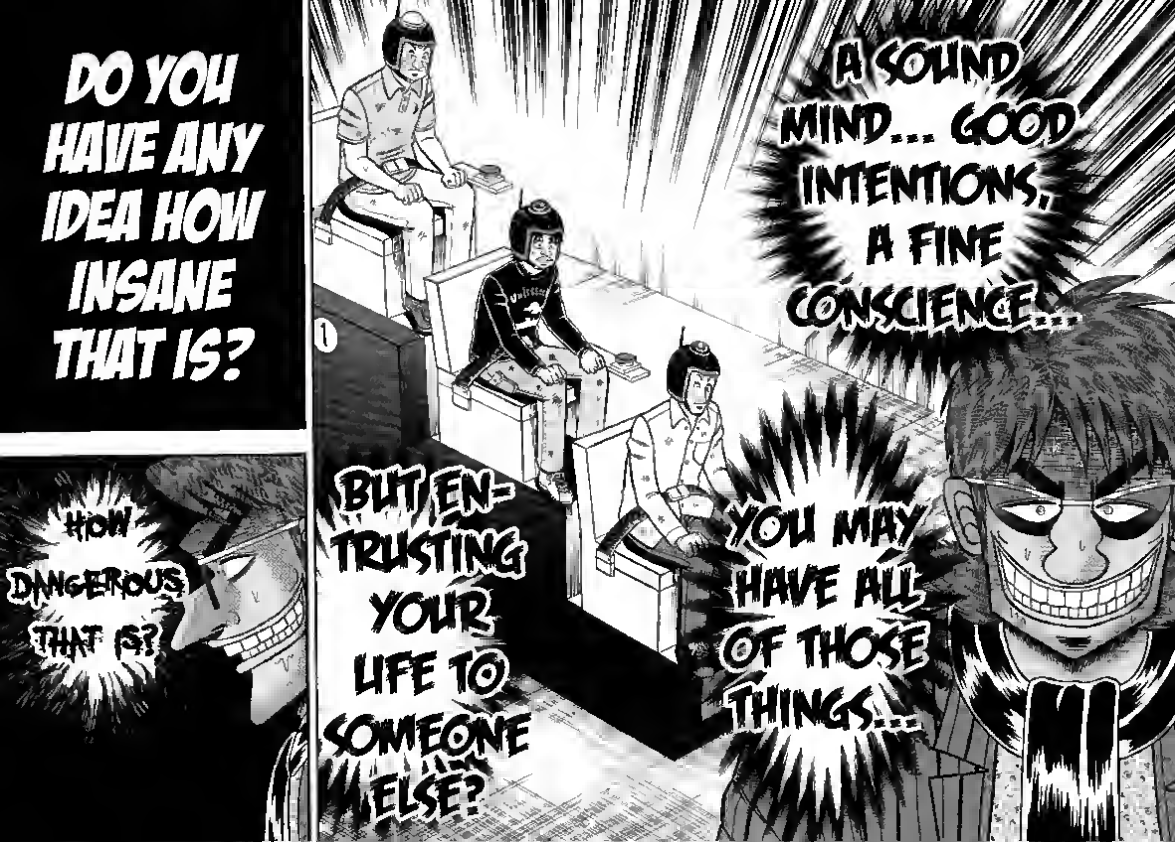
LEMME SHOCK YOU TO YOUR SENSES!
1
2

How dangerous a situation you're in!!
YOU'LL SEE JUST HOW SINISTER THE GAME YOU'RE PLAYING IS...
CHAPTER 39: FIN...
第39話 終

第40話「細工」
CHAPTER 40: TACTIC

THAT'S RIGHT!

SO YOU JUST DON'T GET IT!


DO YOU HAVE ANY IDEA HOW INSANE THAT IS?
HOW DANGEROUS THAT IS?
BUT ENTRUSTING YOUR LIFE TO SOMEONE ELSE?
YOU MAY HAVE ALL OF THOSE THINGS...
A SOUND MIND... GOOD INTENTIONS, A FINE CONSCIENCE...

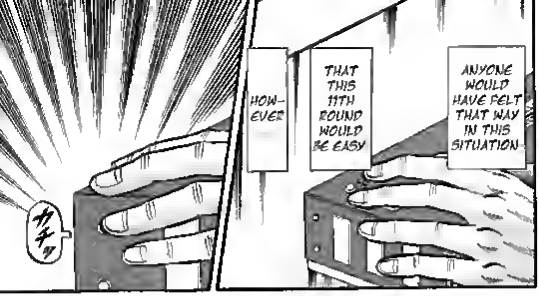
00: 15
00: 14
HOW UNRELIABLE?
YOU'VE GOT NO IDEA!
THEY CAN DO IT!
SO I'LL TEACH IT TO YOU! RIGHT HERE AND NOW!!
IS THE BEST SETUP POSSIBLE!
HAVING THE SAVIOR IN THE TOP SEAT...
1
2

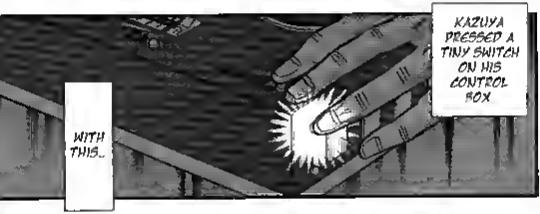
WHICH MEANS HE HIMSELF
CAN OF COURSE SEE TWO HOSTAGES BENEATH HIM...
MITSUYAMA IN THE TOP SEAT
Hostage
Hostage
IS THE SAVIOR!
AND FROM THERE...
THAT MUCH IS CLEAR AS CRYSTAL!
TO RELEASE...
AND STEP UP...
HE JUST HAS TO RELEASE HIS BELT...
AFTER WAITING 30 SECONDS, BUT WITHOUT GOING OVER 60...
00:35

人質解放
THE HOSTAGE RELEASE BUTTON! THAT'S ALL!

6
THIS 11TH ROUND WILL BE AN EASY WIN!
人質解放
AN EASY VICTORY!

THIS WAS NOT JUST KAIJI
PHEW HEH...


ANYONE WOULD HAVE FELT THAT WAY IN THIS SITUATION...
THAT THIS 11TH ROUND WOULD BE EASY
HOW-EVER
ガチッ


KAZUYA PRESSED A TINY SWITCH ON HIS CONTROL BOX
WITH THIS...

THE 11TH ROUND WAS TURNED INTO AN ENTIRELY NEW BEAST
NOT A SOUL...
COULD HAVE POSS-IBLY IMAG-INED...

THIS IS IT! THIS IS GONNA BE A SIGHT TO SEE!!
NOW, LET'S SEE IT!
00:28
00:27
ALL RIGHT!
THEY'VE FELT THAT 30 SECONDS HAVE PASSED!
00:29
RIGHT ON CUE!
THAT THIS 11TH ROUND WOULD BECOME A NIGHTMARE?!
PHEH HEH HEH HEH HEH ...!

THEIR MINDS ARE SHARP AS EVER!
IT'S DAMN NEAR FLAWLESS!
THEY'RE RAISING THEIR HANDS AT 29 SECONDS TO LET THE OTHERS KNOW THEY FEEL 30 HAVE PASSED...

IF THEY FAIL THE RESCUE ATTEMPT
THE THREE HAVE REACHED AN EQUILIBRIUM!
THEY ARE STABLE
IT IS TRUE!
WILL HAVE WON!
THE SURVIVING SAVIOR
ALTHOUGH THE TWO HOSTAGES WILL DIE
3

HIS ALLIES WOULD BE DEAD, BUT...
IN OTHER WORDS, HE GETS THE MONEY FOR HIMSELF!
AN ENOR-MOUS PROFIT!
HIS SHARE WOULD OF COURSE BE INCREASED ...

DESPITE KNOWING THIS NEW INFORMATION...
THE THREE'S MINDS DO NOT WAVER!
THEY DO NOT STRAY!
THEY FEEL NO TEMPTATION TO BETRAY!
THEY HAVE BUT A SINGLE THOUGHT...
COMPLETE THE GAME, TOGETHER!
THERE IS NO OTHER THOUGHT IN THEIR MINDS!
IT IS A STURDY THOUGHT PROCESS!

YES!!
FOR THEY ARE FRIENDS!
00:33
GO FOR IT, MITSUYAMA-SAN!
GOOD GOOD!
THIS IS THE RIGHT TIME!

BUT ...
NOW'S THE TIME TO SETTLE IT!
ALL RIGHT!!
THAT FRIENDSHIP—

AFTER THIS ACCI-DENT!!
WILL SPLIT OPEN ...
ガチャ

WHY ISN'T IT OPEN-ING?!
IT'S NOT OPEN-ING...?
WHAT?
HUH?
WHAT THE-?!
IT CAN'T BE!!
PHEH HEH HEH
WHA.

IT'S NOT OPENING! IT'S NOT!!
WHY WON'T IT OPEN?! 2
IF I DON'T HURRY ...
HURRY!!!
ISN'T IT CONNECTED?!

THEY'LL PRESS THEM!!
THE OTHERS WILL PRESS THEIR BUTTONS!!
IF I CAN'T STAND UP...
1
THEY'LL BOTH BE DEAD!!
BOTH OF THEM WILL DIE!!
AND IF THEY DO...
K... KAZUYA!!

LOOK!! IT'S NOT WORKING!!
IT'S OUT OF ORDER!!
KAZUYA!!!
IT'S FINE. DON'T WORRY!
DON'T GET SO WORKED UP, MAN!
IT'S SOMETHIN' TO DO WITH THE ELECTRIC SYSTEM.

IT'LL OPEN UP SOONER OR LATER
SOMETHING JUST ISN'T CONNECTING RIGHT NOW.
THE FUCK IS 'SOONER OR LATER'?!

YOU GOTTA STOP IT, RIGHT NOW!!
CUT THE ROUND AND DO IT OVER AGAIN!!
HUHHHH?

IN SOMETHING LIKE ICE SKATING
WHY WOULD I STOP IN THE MIDDLE?
DON'T BE STUPID

IT'S JUST TREATED AS BEING PART OF THE RACE!
EVEN IF SOMEONE GETS A DISADVANTAGE BECAUSE OF IT
AND HAVE TO WAIT
SO THEY CAN'T START ON TIME
IF THERE IS A MALFUNCTION WITH THE SCORE BOARD
IN OTHER WORDS
AN ACCIDENT YOU'VE GOTTA OVERCOME!

THIS ELECTRIC MALFUNCTION!!
SO HE HAS TO OVERCOME...
CHAPTER 40: FIN...
第40话终……

賭博堕天録

カイジ

和也編

第5巻につづく!!

TORAKI
OKU KAIJI
KAZUYA
HEI